



The ART is a FIFTH element



Premio
Querini Stampalia -
FURLA per l'arte

Giovani artisti italiani
Young Italian Artists



CHARTA



Premio Querini Stampalia-FURLA per l'arte

The ART
is a FIFTH
element

Giovani artisti italiani
Young Italian Artists

A cura di/Edited by
Chiara Bertola

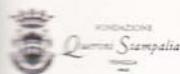
CHARTA

The Art is a Fifth element
Giovani artisti italiani
Young Italian Artists

Mostra degli artisti selezionati
Exhibition of short-listed artists

Venezia,

Fondazione Querini Stampalia
17 marzo-13 maggio 2001
17 March-13 May 2001



FURLA

**Premio Querini Stampalia-
FURLA per l'arte**
Seconda edizione 2001

Fondazione Querini Stampalia,
Venezia

FURLA S.p.a., Bologna

Con il patrocinio di / Patronage
Ministero per i Beni e le Attività
Culturali

Curatore e ideatore
Curator and conceiver
Chiara Bertola

Consulenti / Advisors
Giacinto Di Pietrantonio
Angela Vettese

Immagine del Premio
Prize image
Ilya Kabakov

Coordinamento organizzativo
Organizational coordination
Dora De Diana
Marta Savaris

Ufficio Stampa / Press Office
Echo Comunicazione d'Impresa,
Milano
Anna Toscano, Fondazione Querini
Stampalia, Venezia

Allestimento della mostra
Exhibition design
KB servizi di Klaus Bitner
Daniele Dall'Acqua
Matteo De Vittor

Trasporti / Transportation
Marescalchi, Venezia

Si ringraziano
We would like to thank

Deutsche Bank 

 **GENERALI**
Assicurazioni Generali S.p.A.

Agenzia Generali di Venezia Centro

SONY

Ringraziamo in modo particolare
We are especially grateful to
Giovanna Furlanetto

**PREMIO QUERINI STAMPALLA-
FURLA PER L'ARTE
SECONDA EDIZIONE 2001**

*Critici segnalatori
Signalling critics
a.titolo*

Dede Auregli
Luca Cerizza
Gigiotto Del Vecchio
Teresa Macrì
Cloe Piccoli
Bartolomeo Pietromarchi
Sergio Risaliti
Gianni Romano
Sabrina Zannier

Artisti invitati / Invited artists
0100101110101101.ORG

Mario Airò
Sergia Avveduti
Massimo Bartolini
Elisabetta Benassi
Bianco-Valente
Enrica Borghi
Botto & Bruno
Giulia Caira
Pierpaolo Campanini
Monica Carocci
Loris Cecchini
Andrea Chiesi
Sarah Ciraci
Paolo Comuzzi
Giuliana Cuneaz
Roberto Cuoghi
Cuoghi-Corsello
Marco De Luca
Gabriele Di Matteo
Lara Favaretto
Giuseppe Gabellone
Stefania Galegati
Piero Golia
Gruppo Le Mille
Luisa Lambri
Deborah Ligorio
Marcello Maloberti

Margherita Manzelli
Lorena Matic
Marzia Migliora
Ottonella Mocellin
Margherita Morgantini
Roberta Orio
Nicola Pellegrini
Diego Perrone
Alessandro Pessoli
Gabriele Picco
Daniele Puppi
Sara Rossi
Andrea Salvino
Marcello Simeone
Alessandra Spranzi
Stalker
Takashi Sugimoto
Sabrina Torelli
Patrick Tuttofuoco
Vedovamazzei
Francesco Vezzoli
Italo Zuffi

Giuria di selezione / Selecting jury

Chiara Bertola
Gail Cochrane
Roberto Daolio
Giacinto Di Pietrantonio
Cristiana Perrella
Giorgio Verzotti
Angela Vettese

Artisti finalisti / Finalist artists

Massimo Bartolini
Lara Favaretto
Margherita Manzelli
Sabrina Torelli
Vedovamazzei

Giuria di premiazione

Awarding jury

Chiara Bertola
Yuko Hasegawa
Ilya & Emilia Kabakov
Jenni Lomax
Ettore Spalletti
Octavio Zaya

Sergio Risaliti

Sergio Risaliti nasce a Prato nel 1962. Frequenta la facoltà di Storia dell'Arte presso l'Università di Firenze; nell'anno accademico 1991-1992 segue il corso per curatori alla scuola Le Magasin di Grenoble.

Dal 1998 è direttore del Palazzo delle Papesse, Centro d'Arte Contemporanea di Siena, da lui fondato su incarico del Comune di Siena, Assessorato alla Cultura. È membro del comitato tecnico del Rhône Alpes, dell'IKT (Association of Curators of Contemporary Art) e, dal 2001, del comitato scientifico della Galleria d'Arte Moderna di Bologna.

Dal 1987 organizza mostre e pubblica testi per cataloghi e

riviste d'arte. Per la casa editrice Einaudi ha pubblicato una monografia su Giulio Paolini. È curatore di una collana d'arte contemporanea edita da Electa. Nel 2000 ha ideato *Espresso. Arte oggi in Italia* edito da Electa e realizzato con il contributo di Emporio Armani.

Sergio Risaliti was born in Prato in 1962. He studied for a degree in the art history at the University of Florence. In the academic year 1991-1992, he attended a course for curators at Le Magasin in Grenoble. Since 1998 he has been director of the Palazzo delle Papesse, Center of Contemporary Art in Siena, which the Cultural

Office of the Siena City Council gave him the task of founding. He is a member of the technical board of Rhone Alpes, of IKT (Association of Curators of Contemporary Art) and, since 2001, he has been on the scientific board of the Galleria d'Arte Moderna in Bologna.

Since 1987 Risaliti has organized exhibitions and published texts for art catalogues and magazines. He published a treatise on Giulio Paolini for Einaudi publishers, and he is the editor of a contemporary art library published by Electa. In 2000 he conceived *Espresso. Arte oggi in Italia*, published by Electa and produced with a financial contribution from Emporio Armani.

Elisabetta Benassi

Nata a/Born in Roma nel/in 1966.
Vive e lavora/She lives and works in Roma.



Panoramicar, 2000
installazione: macchina Nissan Serena, video VHS color, schermi LCD, telecamere a circuito chiuso, altoparlanti a tromba, videoregistratore, piastra a cassette, stoffa, led, lampade e circuiti elettronici/installation:

Nissan Serena car, video VHS color, LCD screens, closed circuit telecameras, loudspeaker, video recorder, cassette player, fabric, led lights, lamps and electronic circuits

Courtesy Associazione per l'arte contemporanea Zerynthia, Roma

Bianco-Valente

Giovanna Bianco
Nata a/Born in Latronico, Potenza
nel/in 1962.

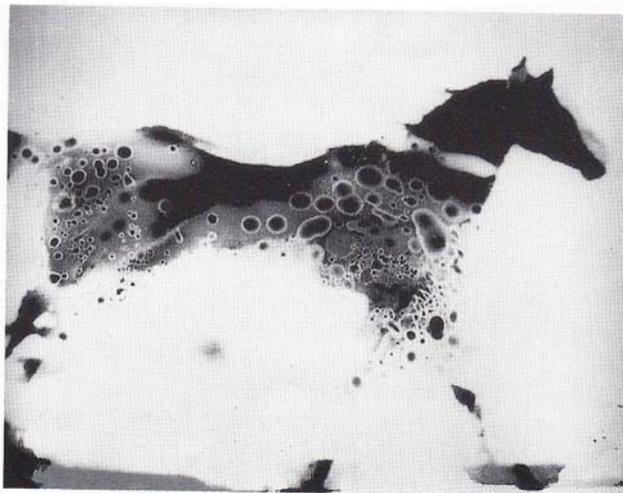
Pino Valente
Nato a/Born in Napoli nel/in 1967.

Vivono e lavorano a/They live and
work in Napoli.



Monica Carocci

Nata a/Born in Roma nel/in 1966.
Vive e lavora a/She lives and works
in Torino.



Teseo, 2000
foto in bianco e nero ricavata da
negativo bruciato tratto dal video
Teseo/black and white photograph

from burned negative from Teseo
video
cm 200x127

Una delle più antiche istituzioni culturali italiane, la Fondazione Querini Stampalia di Venezia e FURLA, azienda che produce accessori per la moda, constatata la particolare effervescenza che vive la giovane arte italiana, hanno promosso un'accurata radiografia della situazione dando vita al Premio Querini Stampalia-FURLA per l'arte, concepito per documentare, valorizzare e sostenere gli artisti emergenti che risiedono nel nostro paese. Il Premio, decisamente innovativo rispetto a qualsiasi altro premio italiano, giunge nel 2001 alla sua seconda edizione; questo volume documenta il lavoro dei cinque finalisti (Massimo Bartolini, Lara Favaretto, Margherita Manzelli, Sabrina Torelli, Vedovamazzei) tra i quali il vincitore, e la selezione completa delle proposte. Il padrino della prima edizione del Premio è stato Joseph Kosuth, per questa seconda edizione il progetto dell'immagine grafica — *The Art is a Fifth element*, frase-opera che dà il titolo al libro — è di Ilya Kabakov. Secondo il filosofo greco Empedocle tutto l'esistente prende vita dalla combinazione dei quattro elementi aria, acqua, terra, fuoco; Kabakov stabilisce che l'arte è il quinto elemento, senza il quale il mondo non può sostenersi e rinnovarsi. Un pensiero forte e carico di ottimismo che ha ispirato all'artista un gioco di trasposizione tra immagini e simboli: una mosca che vola diventa l'aria, uno sgabello che può incendiarsi simboleggia il fuoco, una palla da gioco è la terra e un vaso che contiene acqua rappresenta l'acqua.

Testi di Chiara Bertola, Giacinto Di Pietrantonio, Angela Vettese

120 pagine
85 illustrazioni, di cui 20 a colori

In recognition of young Italian art's particular exuberance, Fondazione Querini Stampalia of Venice, one of Italy's oldest cultural institutions, and Furla, which produces fashion accessories, established the Premio Querini Stampalia-FURLA per l'arte. This art award was conceived to document, exhibit and support emerging artists who live in Italy. The year 2001 marks the second anniversary of the award, which is decidedly innovative compared to any other Italian prize. This volume documents the work of the five finalists (one of them the winner) — Massimo Bartolini, Lara Favaretto, Margherita Manzelli, Sabrina Torelli, Vedovamazzei — and the complete selection of proposals. Joseph Kosuth was the godfather of the first Premio. The graphic image project for the second year — *The Art is a Fifth element*, the phrase and work that gives the book its title — is by Ilya Kabakov. According to the Greek philosopher Empedocles, all of existence takes life from the combination of the four elements — air, water, earth and fire. Kabakov declares that art is the fifth element, without which the world cannot sustain or renew itself. This powerful, optimistic philosophy inspired the artist to create a shifting game of images and symbols: a fly becomes air, an incendiary stool symbolizes fire, a toy ball is the earth, and a vase containing water represents water.

Texts by Chiara Bertola, Giacinto Di Pietrantonio, Angela Vettese

120 pages
85 illustrations, including 20 in color

ISBN 88-8158-324-0



9 788881 583249 >

Printed in Italy